

Global Mercury Supply Reduction

グローバルな水銀供給の削減に向けて

By Ban Toxics!

Richard Gutierrez, *JD, LI.M.*

Takagi Fund for Citizen Science
Presentation of Research Report

Tokyo, Japan

27 September 2009



Who We Are...

Ban Toxics! について

- Independent non-profit
environmental non-governmental organization
独立した非営利の環境非政府組織(NGO)です
- Focusing on the Southeast Asian region
東南アジアを中心に活動しています



Who We Are...

- Issue areas:
 - Environmental Justice;
 - Prevention of toxic trade – products, wastes, and technologies
 - Trade, Human Rights, and Governance

活動対象の分野は

環境正義、有害物質の貿易阻止（製品・廃棄物・技術）、貿易・人権・ガバナンス

- Based in Quezon City, Philippines
活動の拠点はフィリピン・ケソン市です



Major Sources of Mercury Emissions in the Philippines

フィリピンにおける主な水銀排出源(年間)

1. Primary Virgin Metal Production / Small-scale Mining

非鉄金属精錬／小規模(金)採鉱

74,769 kg Hg/year

2. Extraction and Use of Fuel and Energy Resources

燃料・エネルギー資源の採取・利用によるもの

47,862 kg Hg/year

3. Other intentional uses (products/processes e.g. thermometers, etc)

その他の意図的な利用(製品／製造過程、温度計など)

46,653 kg Hg/year

Source: DENR Mercury Inventory



Major Sources of Mercury in the Philippines

フィリピンにおける主な水銀源(年間)

- Total Estimated Lamp Waste
11,045,412 (11kg to 276 kg/Hg/yr)
廃棄電球の推定総数 11,045,412 個 (11~276kg)
- Total Estimated Thermometer Breakage
131,765 (131.16 kg/Hg/yr)
破損温度計の推定総数 131,765個 (131.16kg)
- Total Estimated Hg from Electrical Switch Wastes
1.7-22.17 tons Hg/yr
廃棄電気スイッチからの水銀総量
(1.7~22.17トン)

Source: DENR Mercury Inventory





Photos: Ban Toxics
and Gigie Cruz



Terminal Storage

最終保管

- Supply reduction introduced – storage
供給削減の導入一保管
- Permanent retirement of mercury in the country

国内



Supply Reduction – Export Ban

供給削減－輸出禁止

- August 2008 – EU banned export of Hg and certain Hg compounds

2008年 8月 — EUが水銀と一部の水銀化合物の輸出禁止

- October 2008 – US bans export of elemental Hg

2008年10月 — 米国が元素(金属)水銀の輸出禁止

- EU and US – approximately 40-50% global trade of mercury

EUと米国で世界の水銀貿易の約40~50%を占めている



Supply Reduction – Export Ban

供給削減－輸出禁止

- US and EU acknowledged that mercury they export is used unsustainably - goes to industries that contribute to mercury pollution, such as the artisanal-small scale gold mining sector (AGSM)

米国とEUは、自らが輸出する水銀が小規模金採鉱業(AGSM)分野など、水銀汚染をもたらす産業に行き、持続可能でない方法で使われていることを認識した



Supply Reduction – Export Ban

供給削減－輸出禁止

- ***Japan should consider ban in its export of mercury, next to EU and US export ban.***

日本はEU・米国に続き、水銀輸出禁止を検討すべき

- From 2005 to 2007, Japanese mercury exports to the world amounted to approximately 574.478 metric tones of mercury. Source: United Nations Commercial Trade Statistics Database (COMTRADE)

日本は2005～2007年の間に世界に約 574.478トンの水銀を輸出している



Supply Reduction – Export Ban

供給削減－輸出禁止

- Japanese mercury export destinations included both developed and developing countries.

日本の水銀の輸出先には先進国・途上国の両方が含まれる

- Japan export goes to mercury traders, i.e. Netherlands and Hong Kong, where it is further distributed globally - very likely Japan no idea or control over where exported mercury goes

日本の水銀はオランダや香港などの水銀貿易商を通じて世界中に行き渡る。行き先は、恐らく日本は把握していないか管理の及ばない所であろう



Supply Reduction – Export Ban

供給削減－輸出禁止

- *Restricting mercury supply will impact the illegal trade and use of mercury.*

水銀供給を規制することによって、違法貿易と水銀利用に影響を及ぼすことができる

- *Creates incentives for the development of mercury-free alternatives.*

水銀を使用しない代替案開発のインセンティブが創出される



Conclusions...

結論

- ✓ Mercury is a global pollutant.
水銀はグローバルな汚染物質である
- ✓ No one country can solve the problem.
一国で問題を解決することはできない
- ✓ Developing countries like the Philippines need to closely manage their mercury waste.
フィリピンのような発展途上国は水銀廃棄物の管理を徹底しなければならない



Conclusions...

結論

- ✓ Terminal Storage necessary solution but NOT the only solution

「最終保管」は必要な解決方法だけれども、それだけで問題は解決しない

- ✓ Export ban on mercury vital for supply reduction

水銀の輸出禁止は供給削減に不可欠

- ✓ Address life-cycle of mercury.

水銀の「ライフサイクル」に対処するべき





**The end and thank
you for listening!**

終わり ご清聴
有難うございました

**For more information, please contact us:
(02) 929-1635, info@bantoxics.org
www.bantoxics.org**

